

N A R R E N
S P I E G E L
2002





REWE

...hat in Elten über 600 Artikel
auf Dauer billig, nicht
nur zur Fünften Jahreszeit!!!

Unglaublich

REWE Drunkemühle EH oHG - Emmericher Str. 6-8 - 46446 Elten - Tel. 02828-928203 - Fax 928204

INHALTSVERZEICHNIS

Grußwort Präsident

Grußwort Prinzessin

In memoriam

Laudatio

Sessionsschlager

Das Geck präsentiert

Bilder der Session 2000/2001

Programm

Der Künstler

Jubilare

Karneval im Rückblick

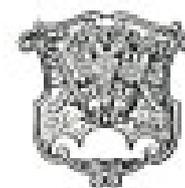
Echte vrienden

Elferrat 2001 / 2002



Elten

Ratsstuben Elten



Elten

Bistro-Kneipe

Die Gaststätte für jung und alt

Durchgehend Küche

Gesellschaftsraum und Biergarten sowie

Sommer-Terrasse vor dem Rathaus

Wir machen pauschal Angebote für ihr Fest

Öffnungszeiten

in den Wintermonaten ab 15.00 Uhr bis 2.00 Uhr

in den Sommermonaten ab 12.00Uhr bis 2.00 Uhr

Montag Ruhetag

Ihre Kontaktperson:

Peter Winkelmann

Streuffstraße 3

46446 Emmerich

Tel. 02828 / 1266

Impressum

Redaktion:

Barbara und Marco Wezendonk - Michaela de Graaff

Textbeiträge:

Köbi Daams - Michaela de Graaff - Hans Stein

Anzeigenteil:

Achim Pollmann - Freddy Stokman

Fotos:

Edgar Pollmann

Layout:

Marco Wezendonk

Wir bedanken uns herzlich bei allen Inserenten, ohne die diese Ausgabe des >>NARRENSPIEGEL<< nicht möglich gewesen wäre.

Bitte berücksichtigen Sie bei Ihren Einkäufen unsere Inserenten.

Dreigestirn.



Warsteiner Brauerei, D-58549 Warsteiner, Telefon 057 41 15-100

DAS EINZIG WAHRE  WARSTEINER®

Spitzen-Pilsener der Premium-Klasse

Auf höchstem Niveau auch WARSTEINER PREMIUM LIGHT und alkoholfreies WARSTEINER PREMIUM FRESH.

www.koenig.de

Heute ein König.



König-Pilsener

Das König der Biere.

König Brewery, GmbH & Co. KG, 47199 Duisburg, www.koenig.de

Grußwort zur Kolpingsitzung am 26. Januar 2002

Helau liebe Närrinnen und Narren!

Endlich ist es wieder soweit, die Kolpingsfamilie Elten lädt zur traditionellen Karnevalssitzung ein. Auch wenn sich im Laufe unserer hektischen Zeit vieles geändert hat, so ist doch eines geblieben: Die Begeisterung, unbeschwert und gesellig mit lieben Freunden und Bekannten schon vor den "3 tollen Tagen" den Sitzungskarneval zu erleben.

Voller Spannung warten nicht nur die Aktiven mit "Kribbeln im Bauch" auf ihren Auftritt. Viele Stunden gemeinschaftlicher Vorbereitung, Texte schreiben, Kostüme schneidern, Lieder proben etc., haben alle mit viel Spass, Energie und Geselligkeit hinter sich gebracht.

Und nun ist es wieder soweit. Die Generalprobe ist geschafft, der grosse Abend ist da. Alle sind bis zum Bersten angespannt, denn heute gibt es den verdienten Lohn für die viele Arbeit: Das Lachen und den Applaus des Publikums. Und davon gibt es auch heute hoffentlich reichlich.

Ich wünsche uns allen einen geselligen Abend mit viel Stimmung und Pläsier. Unterstützt die Akteure auf der Bühne, seid fröhlich und macht euch ein paar schöne Stunden.

Günter Roelevink
Präsident des Elferrates
der Kolpingsfamilie Elten

MALERBETRIEB

ACHIM VERSTEEGEN

MALER- + LACKIERERMEISTER



Ihr Fachmann
für:

- Verglasung
- Fassadenrenovierung
- Aktuelle Bodenbeläge
- Kunststoffbeschichtung
- Mod. Wohnraumgestaltung

Emmerich · Windmühlenweg 7 · Tel. 0 28 22 / 7 03 72

Emmerich-Elten · Wilhelmstr. 15 · Tel. 0 28 28 / 73 81

*Helau liebe Kolping-Närrinnen,
Helau liebe Kolping-Narren!*

In dieser Session heißt es nun also

"Emmerich Helau - dieses Jahr ´ne Frau"

und getreu diesem Motto besteht auch die diesjährige Garde zum größten Teil aus Frauen, jedoch so ganz ohne Männer geht es doch auch nicht. Deshalb wird meine Garde durch meine vier Gardisten ergänzt.

Nachdem wir den ersten Karnevalsauftakt im November geschafft haben und auch bei auswärtigen Proklamationsveranstaltungen dabei sein durften, wünschen meine 12-köpfige Garde und ich euch, liebe Närrinnen und Narren, einen schönen, fröhlichen und ausgelassenen Karneval, so wie wir ihn bisher schon erlebt haben !

Für eure Sitzung sowie die Gemeinschaftssitzung und natürlich, nicht zu vergessen, für den Kinderkarneval , wünschen wir schon bei den Proben und Vorbereitungen viel Spaß und viel Erfolg !!

*Mit karnevalistischem Gruß
und Helau*

Prinzessin Jasmin I. & Garde

- Ganzjährig frisch -



Rosen schenken -
Freude schenken

- Blumenbinderei zu jeder Gelegenheit
- Trauerbinderei

BRAUTSTUDIO

Anita

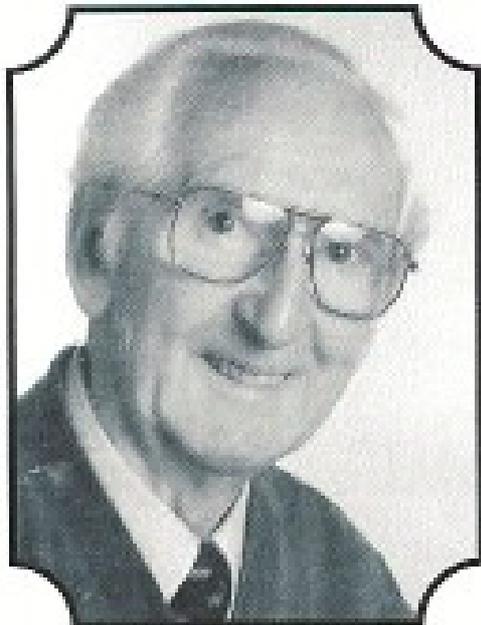
Mode für Braut und Bräutigam

Festkleider und Accessoires für jede Gelegenheit
Kommunionkleider und -Anzüge

A. Husemann

Machutusweg 8
46446 Emmerich-Elten
Telefon (0 28 28) 20 46





Franz Wennekers zum Gedenken

Am 10. April 2001 starb Franz Wennekers, 78-jährig, im Kreise seiner Familie. Er war ein begeisterter Karnevalist, der dem Elferrat der Kolpingsfamilie viel gegeben hat. Lange hat er Ideen und handwerkliches Geschick Jahr für Jahr beim Bühnenbau in den Dienst an unserer Gemeinschaft gestellt. Aber nicht nur hier stand er seinen Mann. Seit 1968 bis Mitte der 80er Jahre hat er in vielen Büttenreden, aber auch in Sketchen das Publikum begeistert und Frohsinn verbreitet. Dabei bezog er auch schon mal seine Familie, die ihm immer wichtig war, in das Geschehen ein. Seine Vorträge, gereimt in hervorragendem Eltener Platt und oft gekonnt bezogen auf lokale Politik, sind unvergessen. In seiner kameradschaftlichen, unkomplizierten Art hat er vielen Neuanfängern über Anfangsschwierigkeiten hinweggeholfen. Es lag ihm daran, Jung und Alt in Geselligkeit zusammenzuführen. Wir werden uns seiner immer gerne erinnern.

Möge er ruhen in Frieden.



Meine Frisur ist kein Zufall.

Wir machen Sie!

**Hairdresser Reckmann
Elten**

Tel. 0 28 28 / 6 81

Tel. Nederland 00-49 28 28 681

MITGLIED DER GRUPPE EUROPÄISCHER CREATIVCOIFFEURE

LAUDATIO

anlässlich der Ernennung zum Homo Carnevali Exemplaris sowie zur Überreichung der goldenen Narrenkappe für die Session 2001 / 2002.

Für die Session 2001 / 2002 haben die Ernennungsausschüsse der Elferräte der Kolpingsfamilie Elten und der St. Martinus Schützenbruderschaft Elten den Leiter der Eltener Carnevals Kapelle,

Horst Verhey

zum Ehrennarren ernannt.

Der von uns allen sehr verehrte Horst Verhey,
ist ein ganz besonderes Carnevals - Ei.

Für den Carneval spricht man von einem besonderen Fundus,
man könnt´ sagen, er ähnelt dem Ei des Kolumbus.

Alles was er hat vollbracht,
war meistens aus Musik gemacht.

Er stieg ein in die Karnevallerei,
mit der Sitzungskapelle der Schützen, Trio Verhey.

Die Musik kam damals super toll rüber
Mit Winfried und Uwe, das sind seine Brüder.

Die Jahre nahmen ihren Lauf,
bis die Band sich löste auf.

Einmal jedoch vom Carneval infiziert,
hat ihn das seitdem, immer inspiriert.

Bekannt für seinen Tingel - Tangel,
hing er dann schnell bei den Sticheligen an der Angel.



Ihr Spezialist für:

- Gartenbedarf*
- Tiernahrung*
- Pferdesportartikel*
- Haushaltsbedarf*

*Wir bieten Ihnen ein reichhaltiges
Sortiment an verschiedenen
Markenartikeln.*

*Den „Kolping-Narren“ wünschen wir
einen schönen Abend und viel Erfolg.*



- Horst Verhey nach der Ehrung im Kolpinghaus

Er zupfte dort die Guitarr',
sang jahrelang als Supernarr.

Mit den Stichelingen hat er Tolles geboten,
denn Horst sorgte stets für gute Noten.

Er dachte sich: Bei den Schützen singen, das ist schön,
das muss doch auch bei Kolping gehen.

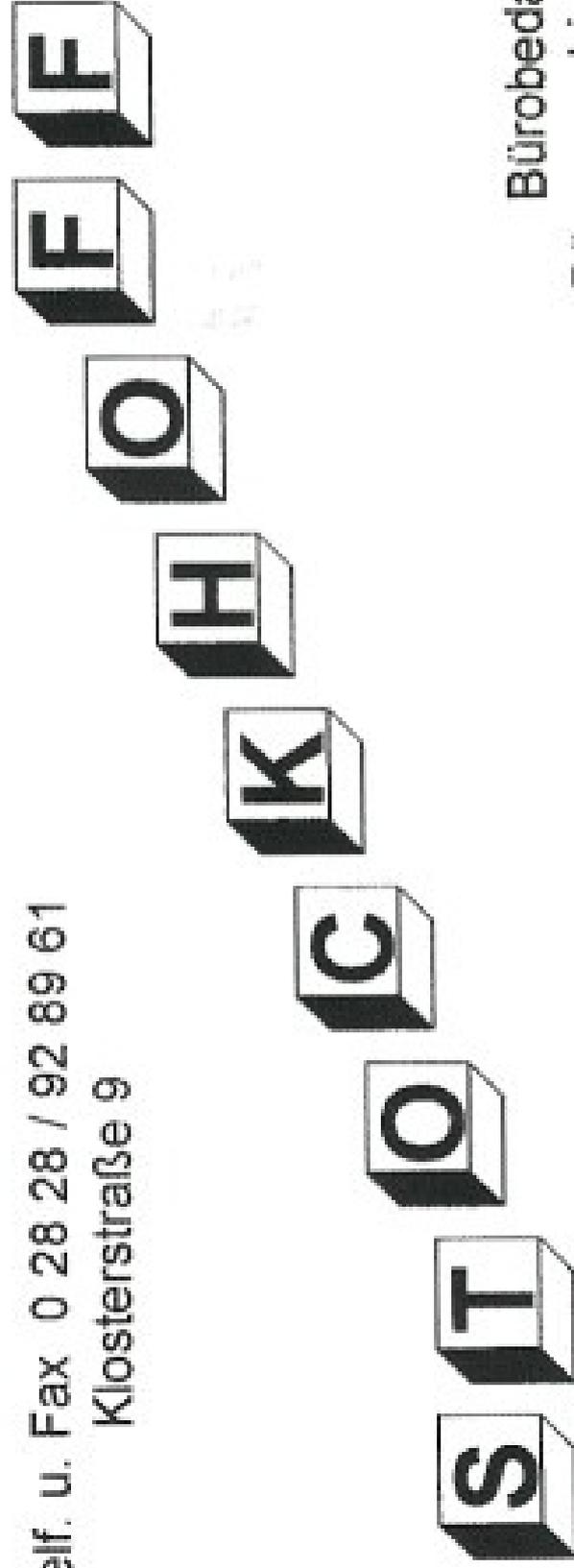
Bei A Cappillo trat er ein,
und sang auch hier so manchen Reim.

Als beide Elferräte in grosser Not,
sich keine Sitzungskapelle mehr bot,

war Horst als Retter plötzlich da,
und gründete das EKK.

Filiale Elten

Telf. u. Fax 0 28 28 / 92 89 61
Klosterstraße 9



46446 Emmerich

Kaßstr. 55

Telefon 0 28 22 / 3064

Telefax 0 28 22 / 1 84 57

Bürobedarf,

Büromaschinen

Büromöbel,

Büro - Organisation

Buchhandlung

Techn. Kundendienst

Mit viel Elan und viel Geschick,
leitet er die Band, und die macht tolle Musik.

Als Komponist und Dirigent,
er sich für uns die Hacken abrennt.

Und auf Kommando, Tä - Tä und Wusch,
spielt er für uns sogar 'nen Tusch.

Auch Funk und Fernsehen sind Ihm nicht fremd,
uns'rem musikalischen Multitalent.

Das Sunshine Trio spielte: De Trom,
man hört noch heute das Bom Bom.

Drum, lieber Horst, wir hoffen sehr,
dass Du noch lang' erweist uns die Ehr'.

Und spielst mit deiner Sitzungskapelle,
noch viele Jahre an dieser Stelle.

Einen herzlichen Dank an deine Frau wir richten,
denn im Karneval, muss sie viel auf Dich verzichten.

Beide Elferräte danken Dir,
für die Musik im Hause hier.

Elten, im November 2001

Die Präsidenten der Eltener Elferräte

Christoph Nielbock
St. Martinus Schützenbruderschaft Elten

Günter Roelevink
Kolpingsfamilie Elten

Der besondere Getränkemarkt



**Grönlandstr. 1 / Ecke Beeker Str.
Emmerich-Elten
Tel. 0 28 28/76 06**

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9.00 -18.30 Uhr, Sa. 8.00-16.00 Uhr

in Elten

Sessionsschlager 2001/2002

Ich freu mich jedes Mal, denk ich an Karneval

Text und Musik: Hans Kersjes junior

Ich freu mich jedes Mal, denk ich an Karneval.
Wer will beim bunten Treiben schon gern alleine bleiben.
Ich freu mich jedes Mal, denk ich an Karneval.
Dann gibt es kein zurück, denn diese Zeit ist unser größtes Glück.
Und darum sing ich dieses Lied. Ich hoff, Ihr singt es alle mit.

Ich freu mich jedes Mal, denk ich an Karneval.
Wer will beim bunten Treiben schon gern alleine bleiben.
Ich freu mich jedes Mal, denk ich an Karneval,
wenn man die Sorgen mal vergessen kann.

Soviel im Leben ist geben und nehmen.
Doch all zu oft vergisst man das, was wirklich für uns zählt.
Noch mehr als die Sonne für uns eine Wonne,
wenn's in der fünften Jahreszeit für uns ans Feiern geht.
Darum sind wir wieder da, mit Helau und viel Trara.

Ich freu mich jedes Mal, denk ich an Karneval.
Wer will beim bunten Treiben schon gern alleine bleiben.
Ich freu mich jedes Mal, denk ich an Karneval,
wenn man die Sorgen mal vergessen kann.

Lieder erklingen, die Narren, sie singen,
und jeder ist schon auf den Tulpensonntagszug gespannt.
Es regnet Kamelle, es spielt die Kapelle,
von nah und fern, da kommen all die Gecken angerannt
und sie feiern, das ist klar, mit Helau und viel Trara.

Ich freu mich jedes Mal, denk ich an Karneval.
Wer will beim bunten Treiben schon gern alleine bleiben.
Ich freu mich jedes Mal, denk ich an Karneval,
wenn man die Sorgen mal vergessen kann.

Jetzt gehrs los!



Damit Sie mit Sicherheit auch die 5. Jahreszeit sorgenfrei genießen können, entscheiden Sie sich für einen zuverlässigen Partner!

Gecke Tön' zur Narrenzeit ...
... mit Jubel, Trubel, Heiterkeit!

Das wünscht Euch Eure



Aachener und Münchener
Versicherung AG
Generalagentur Bernd Schugt

Emmerich Helau, dieses Jahr ´ne Frau

Na, wenn dieses Motto nicht paßt wie die Faust aufs Auge!

Das GECK präsentiert:

Ihre Lieblichkeit Prinzessin Jasmin I.

Eine Frau führt das Groß-Emmericher Narrenvolk durch die fünfte Jahreszeit und das ist ein Novum in der 30-jährigen Geschichte des Karnevals in unserer Stadt. (Männer, wo seid Ihr?)

Prinzessin Jasmin I., mit bürgerlichem Namen Jasmin Jäkel, ist schon seit mehreren Jahren mit dem Virus Karnevalis infiziert, tanzt sie doch bei den Praester "Teddies" und unterstützte das GECK im letzten Jahr als Hoppeditz.

Neben dem Karneval nennt die kaufmännische Angestellte Sport ihr Hobby und ist im Sportcenter Kleve und der Casino-Tanz-schule Emmerich zu Hause. Wir können also davon ausgehen, dass sie topfit und mit viel Kondition in die Session einsteigt. Den Rücken stärkt ihr eine (wie kann es anders) Damen-Garde. Einige männliche Begleiter wurden aber auch schon gesichtet.

Wir wünschen der Prinzessin und ihrem Gefolge eine gesellige Zeit und heißen sie herzlich willkommen auf der Eltener Kolping-Sitzung.

Elten, Prinzessin, Garde und GECK - Helau

Ein zuverlässiger Partner für Sauberkeit und Hygiene.

Wir reinigen alles!

Unser Leistungsprogramm:

- Gebäude-Innenreinigung
- Neubaureinigung
- Glasreinigung
- Metallreinigung- und pflege
- Fassadenreinigung
- Teppichreinigung
- Markisenreinigung
- Sheddachreinigung
- Hubwagenverleih

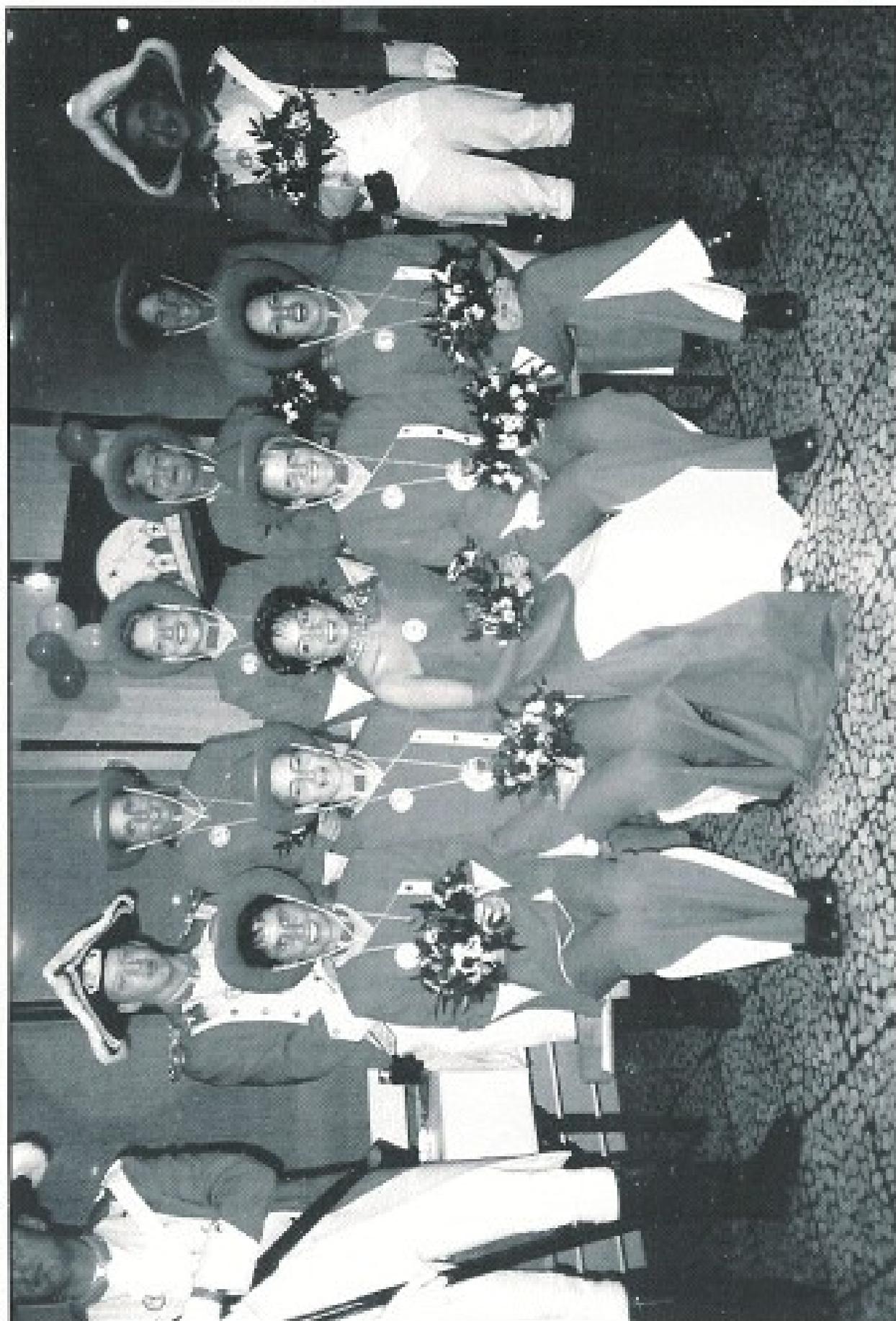
Glas- und Gebäudereinigung

SIEGFRIED ROHRA

Meisterbetrieb

Maria-Sophia-Str. 3, 46446 Emmerich-Elten, Tel. (0 28 28) 2313

Die Prinzessin der Session 2001/2002



Das Geck präsentiert: **Prinzessin Jasmin I.**

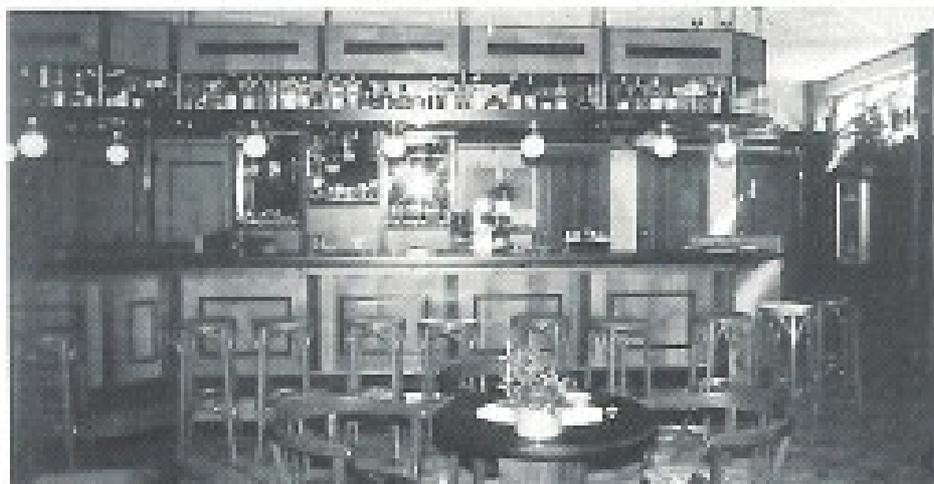
Kolpinghaus-Kulturzentrum

Gutbürgerliche Küche, Partyservice,
Bundeskegelbahn, Saal für 30 bis 400 Personen,
gut geeignet für Familienfeiern aller Art.

Die Familie Weyenbarg freut sich auf Ihren Besuch.

Montags Ruhetag

Sonderwykstraße 10
46446 Emmerich am Rhein - Elten
Tel. 0 28 28 / 23 59, Fax 0 28 28 / 15 00



Die Generalprobe



...ob das denn wohl alles richtig ist ?

Meister Georg Röther
...und eins seiner vielen Werke



...sojahaha

...eine Minute noch...



...alles klar !



...hahahaha...



...üt de Poppekass

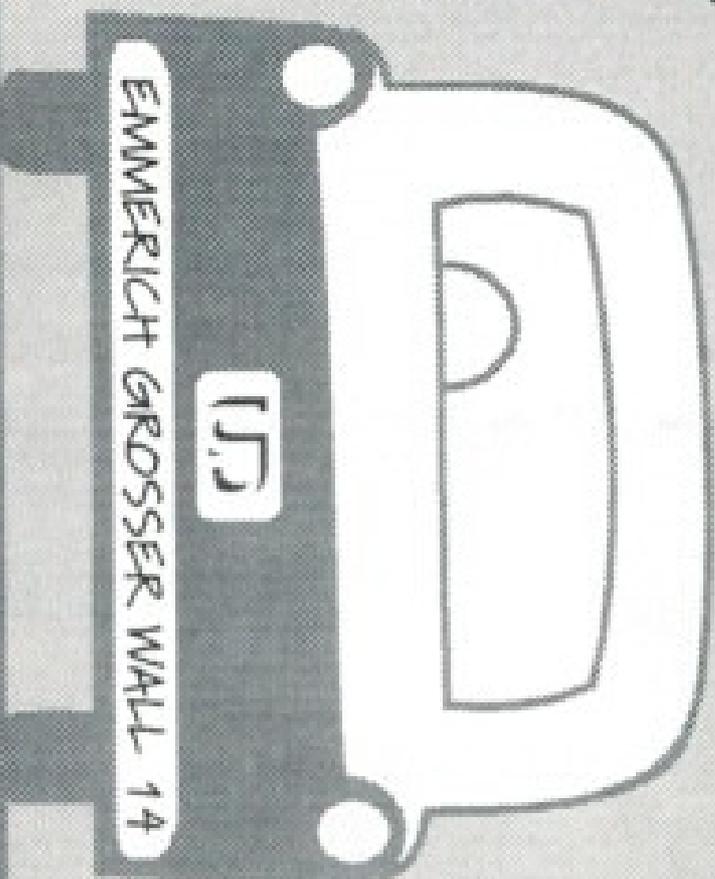


ULRICH DÖBBERTHIN

AUTOVERMIETUNG

☎ 02822-45088

- PKW/LKW
- Lastanhänger
- Motorroller
- Pferdeanhänger
- Mietwagenreserv.
weltweit



**EUROPA
SERVICE**

AUTOVERMIETUNG

www.mon.de/ny/doebberthin.autoverm.

**Der Kolping - Elferrat unter der Leitung von
Präsident Günter Roelevink
mit den Funkenmariechen Corinna und Jessica
präsentiert am 26. Januar 2002 folgendes**

P R O G R A M M

Eröffnung und Einzug des Elferrates

GECK mit Prinzessin und Garde

Eltener Dreigestirn

Ein Bio-Gärtner

Tütt in de Bütt

TNT de luxe

Quartett Rettekettet

Hössemöss

Mc Päck

En Karweitjesmann

Ballett Kolping Elten

Finale

Änderungen vorbehalten

Wir sind 24 Stunden für Sie da!

DEA Autoport Elten



DEA

Hier tanken Sie auf.

Geb Brüder Derksen GmbH

Kattegatweg 1

46446 Emmerich-Elten

Tel. 0 28 28 / 9 20 33



Kfz-Meisterbetrieb

- Abgasuntersuchung
- Ruck Zuck-Ölwechsel
- Autoreifen
- Reparatur aller Automarken
- DEKRA Hauptuntersuchung
2 x wöchentlich
- Heizölhandel
- Ruhrkohlevertragshändler



Und das bieten wir Ihnen:

- DEA Shop mit über 110 m²
- laufend Angebote
- Tag und Nacht geöffnet
- DEA Öltheke
- moderne Waschanlage
- 3 SB-Boxen
- 4 SB-Staubsauger



Sie finden uns im Gewerbegebiet Kattegat, in der Nähe der BAB 3

Der Künstler

Georg Röther feierte im letzten Jahr seinen 80. Geburtstag. Da ließ es sich der Elferrat nicht nehmen, mit einer Abordnung persönlich bei einem "11 uurken" zu gratulieren.

Georg Röther, aus unserem Kolping-Karneval nicht wegzudenken, erfreut das Narrenvolk in jedem Jahr aufs Neue mit einer wunderschönen und gekonnten Bühnen-Malerei. Und das schon seit über 40 Jahren (!). Wir hoffen, dass er uns noch viele Jahre tatkräftig unter die Arme greifen kann.

Neben der künstlerischen Tätigkeit für den Karneval hat er auch noch ein anderes Hobby, nämlich die Kalligraphie. Und so bekam jeder der Gratulanten ein nettes Dankeschreiben von ihm in einem Umschlag, den man nicht wegwerfen kann, ist er doch ein kleines Kunstwerk für sich ...

G



Herrn de Graaff

Neustadt 66

46446 Emmerich - Alten



...Immer eine gute Idee!

Fleischermeister

Walter Bröder

Eltener Markt 3

46446 Emmerich-Elten

Tel. 02828-2189 Fax 903369

* Wurst aus eigener Herstellung

* Rindfleisch mit Herkunftsnachweis

* Partyservice

* Geschenkideen

Klavierservice Burkhard Loock

Klavier-/Flügelstimmungen

Verleih

Verkauf

Klavier- und Flügeltransporte



Besuchen Sie unsere Geschäftsräume in der „Alten Molkerei“,
Hüthumer Str. 230-234, Hüthum-Borghes (bitte tel. Absprache).

Tel. (02828) 7352 Fax 903703

Mobil 0170-8134730

Streuffstrasse 44 46446 Emmerich-Elten

E-Mail: b.loock@t-online.de

Mitglied im Fachverband Bund Deutscher Klavierbauer





Verbunden mit einem herzlichen Glückwunsch, danken wir unseren diesjährigen Jubilaren für ihre Unterstützung und wünschen zu ihrem närrischen Jubiläum auch in Zukunft

recht viel Spaß an der Freud.

Für 11-jährige Mitgliedschaft:

Elisabeth Angenendt
Henny van den Boom
Wilhelmus Buiting
Ludger Evers
Anke Kawohl
Rosemarie Stokman
Marcus Verfürth

Für 22-jährige Mitgliedschaft:

Brigitte Breeman
Astrid Kersjes
Sabine Kuhn



Berg Rohrreinigung

- Video-Inspektion von Kanälen und Rohren
- Kanal-Ausfräsungen

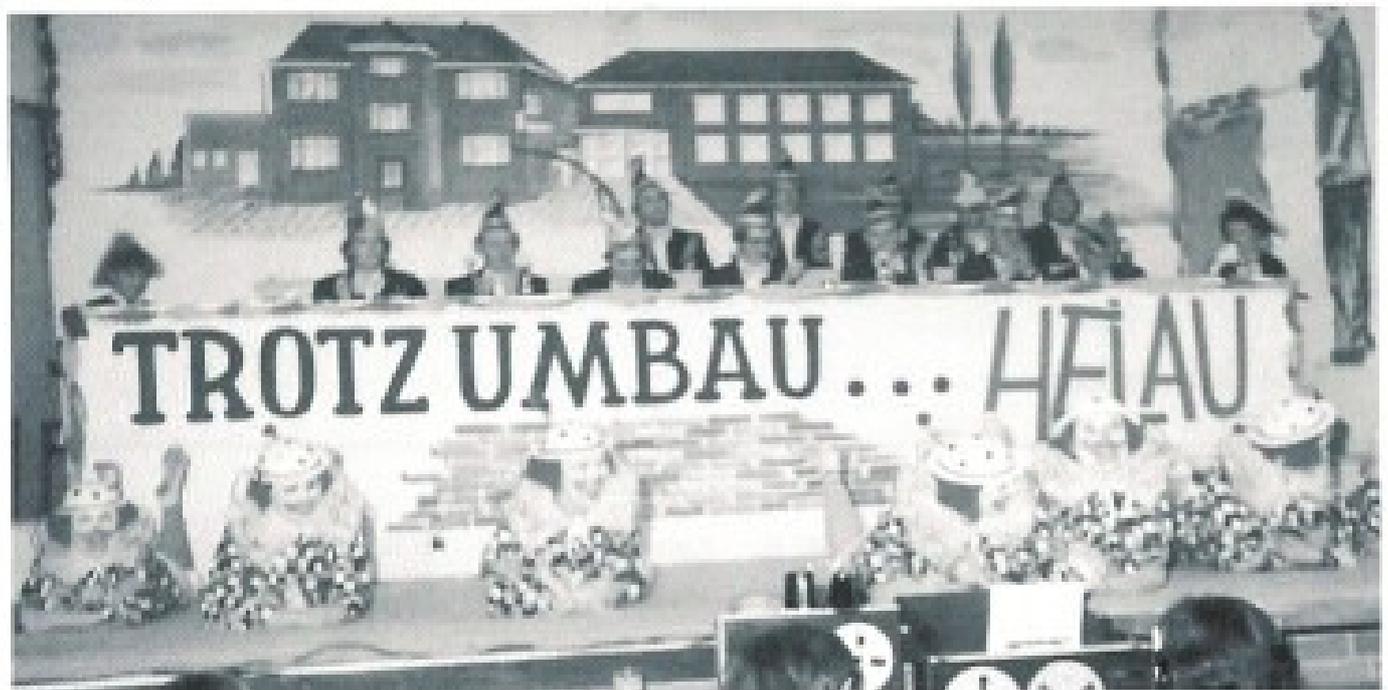


**Streuffstraße 69
46446 Emmerich
Tel.: 0 28 28 / 4 47
Fax: 0 28 28 / 14 23**

Karneval im Rückblick

Närrische Sitzungen sind auch ein Spiegel ihrer Zeit. Schaut man in das Programm der Sitzung vom 5.2.1977 stellt man heute fest: Alles schon mal da gewesen. Beispiel Motto: Damals "Trotz Umbau - Helau". Am 19.2.2000 hieß es: "Helau im Bau" (bezogen auf die Erweiterung des Saales um einen Festraum).

Beispiel Politische Zielscheiben; damals waren Anlass gepfeffelter Spitzen, die schlechten wirtschaftlichen Verhältnisse. Und heute ??



Doch nach der Reihe. Hintergrund des Mottos waren der Um- und Erweiterungsbau des Kolpinghauses zum "Kolpinghaus-Kulturzentrum". Der Rest der Gemeindekasse nach der Eingliederung der Gemeinde Ellen in die Stadt Emmerich, ein Zuschuss der Stadt, ein weiterer des Kreises Kleve und viel Eigenleistung der Kolpingbrüder machten die Finanzierung möglich. Der Elferrat profitierte dabei von einer größeren Bühne mit Freitreppe. Aber wie das so ist. Vielen dauerte die Bauzeit zu lange. Das war natürlich Wasser auf die Mühle für die Karnevalisten. Nicht alles war fertig; aber die Sitzung fand statt. So zogen um 19.30 Uhr Handwerker, Komitee, Ballett, Präsident und Funkenmariechen gemächlichen Schrittes, damit das Bautempo auf die Schuppe nehmend, mit dicker Trommel und einem Fass Bier mit Festwirt in den Saal ein, um verspätet Richtfest zu feiern. Einen Richt(er)spruch gab es natürlich auch (Seite 35).



Blumenhaus Erik Hülkenberg

Buschweg 2
46446 Emmerich (Elten)
Telefon (0 28 28) 6 72
Fax (0 28 28) 98 11 44

Bekannt für exklusive Floristik

- Hochzeitsdekoration
- Kranzbinderei
- exklusive Strauße
- Trocken- und Seidenblumen
- Große Auswahl an Topf- und Schnittblumen

Besuchen Sie unsere neue Außenanlage

- Einjährige Pflanzen
- Stauden, Sträucher und Koniferen
- Beratung rund um für den Garten
- Kübelpflanzen

Neue Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.30-18.30 Uhr, Sa. 8.30-16.00 Uhr, So. 10.00-12.30 Uhr

THEO VAN DEN BROEK



Elektromeister

Bergstraße 11
46446 Emmerich-Elten
☎ (0 28 28) 2141

*Geschenkartikel
Haushaltswaren
Elektro-Installation
Elektroheizungen*

Seit mehr als 35 Jahren im Dienst am Kunden

Richt(er)spruch

Ob Maurer, Schreiner, Tapezierer,
ob Festwirt oder Schilderträger,
ob Handlanger und Trommelbub,
ob Lehrling oder Komitee' mit Pöpp
sie alle kamen langsam rein.
Wie sollte es auch anders sein,
da Tempo schon seit langer Zeit
in diesem Hause schlecht gedeiht.

Ob Rat der Stadt, ob Architekt
(wen all' wohl dieser Name deckt?)
ob Vorstand, Kolpinghaus e.V.
und mancher der hier bellt wau, wau
sie alle schufen sehr bedaatjes
ein Haus um das es gab viel praatjes.

Doch eins steht fest, man sieht es schon
hier strahlt, für alle Mühen Lohn,
für Kenner lange klar wie Klärchen
ein Haus, ein Schloss grad wie im Märchen

Auf dass hier herrsche in die Zeit
viel Frohsinn und Gemütlichkeit,
tut heut' der Narr zu wissen kund
hebt hoch das Glas bis an den Mund
und singt mit uns aus voller Kehle
auf das Wohl des Hauses, dass es lange lebe.

mals Einzug auf unserer Bühne und zeigte, welche technischen Möglichkeiten sich für die Zukunft anboten. Es ging damit los, dass der Saal total abgedunkelt wurde. Zu den gruselerweckenden Klängen von "Ich bin der Urenkel von Frankenstein" schritt eine große, schemenhafte Gestalt in Richtung Bühne. Oben angekommen: ein Blitz, das Licht geht an und Frank Zander steht in langer Unterhose, schwarzem Umhang und mit Blutsaugerzähnen auf der Bühne. Und schon erscheint Otto mit seinen berühmten Scherzen.

Im Programm dieser Sitzung finden sich im wesentlichen bewährte Kräfte aus den Vorjahren wieder, die bei den Zuschauern hervorragende Resonanz fanden, wie die hier abgedruckten Berichte der heimischen Presse aussagen (Seite 37). Doch Neues findet sich auch im Jahr 1977 auf der Bühne. Der 7. Programmpunkt nennt Otto & Frank Zander als Gäste unserer Sitzung; eine Premiere. Ganz junge Leute verbargen sich hinter diesen Künstlernamen. Eine Show mit Licht- und Knalleffekten hielt erst-





Diese Küche ist eine SieMatic.
Und sie kostet weniger,
als Sie denken.

Die neue SieMatic SC-Klasse

HANS TE WILDT  KÜCHEN+WOHNEN

46446 Emmerich am Rhein (Elten) - Eltener Markt 16 + Klosterstr. 5-7

Telefon (0 28 28) 9 21 01 + 9 21 03 - Fax (0 28 28) 9 21 02

SieMatic

Qualität in ihrer schönsten Form



Wieder mal wieder gerollt: Freddy Seemann, Egon Minshelweit, Wilfried Wismann, die vier Koll und Peter Derksen.

Kolping-Marrn leierten im „Umbau“

Gut pointiert und auch recht kräftig gewürzt

Von ADRIAN LUTHE

ELLEN. Jubel, Tränen, Heiterkeit, dem Meiste „Freis Unbau... heiter“ bezeichnet am Samstagabend unter dem Beinahe der rührerischen Klänge der Kolpingfamilie Koll, der Sitzung einer

Wie gut der Ehemann Karneval sein und im besten vor allen und rührerischen Tönen so dem Darbietens. Freddy Seemann, Peter Derksen, Egon Minshelweit, Wilfried Wismann und die vier Koll sind die Hauptdarsteller in diesem Karneval, der in der Kolpingfamilie Koll, der Sitzung einer

—Ameige—

familia aktivell
Wolfs Bühnen
 mit Suppen **1,-58**
 an-wahl-son

mit dem König des Ehemann und das Prämienpaar, die Kolpingfamilie Koll, der Sitzung einer



Die ELTHER aktiviert beim Durch in das Kolpinghaus.

Prinz Franz stärkte sich mit Magenbitter

Elterer Kolpingfamilie war in toller Stimmung

EMMENTHALER. Der noch nicht ganz hochgegriffene Lachen des Mannes von Kolpinghaus lag im Nachbar „Prinz Franz...“ Heiterkeit für die Präsentation der Kolpingfamilie. Prinz Franz, der Kolpinghaus, war in toller Stimmung, als er bei der folgenden Veranstaltung von „Prinz Franz“ in der Kolpingfamilie Koll, der Sitzung einer

Gleich nach der Begrüßung zog das Prämienpaar mit seiner Gattin und dem Götter-König ein. Die Lächelnde Nächstes Kolpinghaus, der Kolpinghaus, war in toller Stimmung, als er bei der folgenden Veranstaltung von „Prinz Franz“ in der Kolpingfamilie Koll, der Sitzung einer

„Prinz Franz“ in der Kolpingfamilie Koll, der Sitzung einer

„Prinz Franz“ in der Kolpingfamilie Koll, der Sitzung einer

„Prinz Franz“ in der Kolpingfamilie Koll, der Sitzung einer

Prin-Franz: Kolping

Prinz Franz stärkte sich mit Magenbitter

Elterer Kolpingfamilie war in toller Stimmung

Nach dem Preis in der die „Happy Family“ sich zeigte, sich schon vor der ersten Sitzung in der Kolpingfamilie Koll, der Sitzung einer

Prinz Franz, der Kolpinghaus, war in toller Stimmung, als er bei der folgenden Veranstaltung von „Prinz Franz“ in der Kolpingfamilie Koll, der Sitzung einer

Prinz Franz, der Kolpinghaus, war in toller Stimmung, als er bei der folgenden Veranstaltung von „Prinz Franz“ in der Kolpingfamilie Koll, der Sitzung einer

Prinz Franz, der Kolpinghaus, war in toller Stimmung, als er bei der folgenden Veranstaltung von „Prinz Franz“ in der Kolpingfamilie Koll, der Sitzung einer

Prinz Franz, der Kolpinghaus, war in toller Stimmung, als er bei der folgenden Veranstaltung von „Prinz Franz“ in der Kolpingfamilie Koll, der Sitzung einer

KANARIEPARTY

Wir führen ganzjährig ein großes Sortiment

Kameralartikel

Bei uns finden Sie auf 200qm alle Artikel
für Ihre Feier oder Party!

Auch Kameralbestände für Groß
und Klein (bes. Verkauf)

STADSPLEIN 7 - 'S-HEERENBERG - TEL. +31 314653705 - FAX +31 314654811 - EMAIL: X.NUHOFGWXS.NL

Mittelpunkt allen Tuns ist ein Klavier, auf dem immer wieder klangvoll Akkorde angeschlagen werden. Ein Feuerwerk von Späßen und tollem Gesang von Frank und Otto. Am Ende hat das Klavier soviel gelitten, dass es (tatsächlich) total auseinander fällt und in Einzelteilen auf der Bühne liegt. Ein grandioser Einstand unseres heutigen Präsidenten Günter Roelevink und des Vizepräsidenten Ludger de Graaff. Bis sie "Leitungsaufgaben" übernahmen, haben sie mit ähnlichen Vorstellungen viele Jahre die Zuschauer begeistert. Eine Besonderheit: der Pflicht, auf der Generalprobe den Text vorzulegen, konnten sie nicht nachkommen. Es war nicht mehr als das, was auf ein Abrechnungszettelchen einer Gaststätte passt.

Um auf die eingangs erwähnten, sich wiederholenden Anlässe für politische Spitzen zurückzukommen, folgenden Text des unter dem Programmpunkt "Buntes aus Bonn" auftretenden Duos: Peter Derksen und Freddy Stokman:

Mel.: Oh, alte Burschenherrlichkeit

Oh, Wirtschaftswunder-Herrlichkeit, Wohin bist du entschwunden ?
Nie kehrst Du wieder, gold'ne Zeit, voll Fett und Überstunden,
Verklungen ist die Konjunktur, und ringsum bleibt ein Jammer nur,
Was nützen alle Sprüche, führt Schmal-Hans uns're Küche

.....
Mel.: Jetzt geht die Party richtig los,

Doch wieder hab'n wir den Salat, es hat nicht funktioniert,
was die mit ihrem Wunderstaat, hab'n uns auf's Brot geschmiert.
Vom Wunder ist nun nichts mehr da, wir haben's schwarz auf weiß.
Für's Wunder zahlt ein jeder ja, im Nachhinein den Preis.
Weil dieser nicht grad niedrig ist, merkt mancher Brüger schon:
Es platzte nur mit Galgenfrist, uns're Wunderillusion.

Das wurde, wie gesagt, 1977 gesungen. Und wie schaut's heute aus ?
Alles schon mal dagewesen. Nur eins fehlt uns hier und heute bei närrischen Sitzungen; Gesangsgruppen, die große Politik persiflieren. Schade.



Gebr. Buiting GmbH

Kunststofffenster-Fachbetrieb · Holzverarbeitung



46446 Emmerich/Rhein

Wassenbergstr. 22-24 · Tel. 02822/68088 · Fax 02822/52307

de fietsenmaker

Jürgen Dawidowski

Bergstraße 1

46446 Emmerich-Elten

Tel./Fax 0 28 28 - 76 25

Dienstag bis Freitag

14.30 - 18.30

Samstag

09.00 - 13.00

Zwei Namen tauchen in diesem Jahre verbunden mit einer besonderen Aufgabe in der immer umfangreichen werdenden Liste der Beteiligten auf: Dieter Kaal und Bernd Schugt.

Dieter übernahm nach dem Tode von Wilhelm de Graaff erstmals die Aufgabe des Regisseurs. Ein nicht leichtes Erbe meisterte er in noch folgenden vielen Jahren mit großem Engagement und viel Erfolg. Manchmal scherzhaft "Jan Driever" gerufen war er für große und kleine Ereignisse in der "Abteilung närrisches Treiben" zuständig. Er hatte die "Sache im Griff" und konnte damit eine erfolgreiche Präsentation des Elferrates auch an seinen Narrenhut heften.

Bernd zeichnete zum ersten Mal für die musikalische Gestaltung des Finales verantwortlich. Eine über zehn Jahre dauernde Zusammenarbeit, über die sich noch manches berichten lässt, hatte seinen Anfang genommen. Ein Glücksfall für den Elferrat.

Bei dieser Sitzung führte die Kolpingsfamilie den Vorverkauf der Eintrittskarten ein. Eine gute Entscheidung, die gewährleisten konnte, dass sich jeder Besucher rechtzeitig einen günstigen Platz sichern konnte.

Zu Beginn der Sitzung besuchte uns das Prinzenpaar. FRANZ I. DE LUX VON DER LAAR und GISELA DI LUXINA (Franz Lux mit seiner Frau Gisela aus Hüthum) mit GECK und Garde. Ihrem Sessionsthema "Loot de Poppe mor danse" entsprechend verbreitete sich schnell eine lockere und heitere Stimmung. Die charmante Prinzessin Gisela, karnevals-erfahren aus ihrer Zeit bei den Gesellenfunkern in Emmerich, hatte in Elten Heimvorteil. Tätig an der Hauptschule Elten, war sie eine beliebte Lehrerin und vor allem von den meisterschaftsgewohnten Schwimmern unter den Schülern hoch verehrt. Bei ihrer Prinzenproklamation wurde unser Komitee von Egon Mittelstaedt als "Minnesänger vom Eltenberg" und den Lurenas mit ihrem Tanz "Ach Heinrich" vertreten.

Köbi Daams

Ehrenpräsident des Elferrates

der Kolpingsfamilie Elten

Herbert Smaak GmbH



**Meisterbetrieb für
Elektro - Sanitär - Heizung**

Ihr Partner für die gesamte Haustechnik

Planung - Beratung - Ausführung - Verkauf

**Fachmarkt für
Elektro - Sanitär - Heizung
Bau - und Befestigungsmaterial
Werkzeug**

Groenlandstr. 14

46446 Emmerich - Elten

Tel.: 02828-569

Fax: 02828-2045

E-mail: Smaak@T-Online.de

Internet: www.elten-net.de/smaak

" ECHTE VRIENDEN "

Het zal ongeveer 20 jaar geleden zijn, dat de carnavalsvereniging d'Olde Waskupen voor het eerst met een bestuursafvaardiging de zitting van de Kolpingsfamilie in Elten bezocht. De aanzet daartoe werd gegeven door IJsbrand Nijhof. Hij was al jaren, door zijn zus en zwager Diny en Theo Hegman en zijn neef Hans, een vaste bezoeker in Elten en kwam altijd met mooie verhalen thuis. Dat die verhalen niet uit de duim waren gezogen, bleek al na het eerste bezoek, dat wij aan de Kolpingzitting mochten brengen.

Twaalf plaatsen werden er voor ons gereserveerd, maar al snel bleek, dat de belangstelling uit Waskupenstad groter was. Tegenwoordig mogen we met 16 personen komen en dat is net genoeg voor het bestuur met de dames en onze regisseur.

Het kost ons ontzettend veel moeite om de rest van d'Olde Waskupen er van te overtuigen, dat het Kolpinghuis gewoon hartstikke vol zit met veel Eltense mensen en die paar Waskupen. Onze hele vereniging wil er wel naar toe en dat komt natuurlijk doordat wij eerlijk vertellen dat het mooie en gezellige avonden zijn, niet alleen tijdens de zitting maar vooral ook daarna boven en later nog aan de theek.

Persoonlijk bewaar ik mooie herinneringen aan de optredens van Franz Berg en Theo Meyer. Ook het nummer van Trio Lokalis in 1989 over de Europese Kampioenschappen voetbal hangt nog vers in het geheugen. Guido Meyer weet nu al waar ik aan denk: "Met Patatt in de Pööt en aan de Schnütt Mayonais". En wat te denken van de fabelachtige 'Line Dance' van het Kolpingballett vorig jaar. Schitterende dingen allemaal, maar de mooiste herinnering voor mijzelf is de ontvangst die de Kolpingsfamilie mij heeft bereid toen ik in 2000 Prins Carnaval van d'Olde Waskupen was.

- Siehe Fortsetzung -

Sicherheit, mit der Sie fest rechnen können.



Jeder möchte im Alter nicht nur die Zeit, sondern auch das nötige Geld für ein schönes Leben haben. Allein mit der gesetzlichen Rente meist eine Illusion – mit einer Allianz Zukunftsrente kein Problem. Denn sie bietet ein attraktives Zusatzeinkommen. Jeden Monat. Jahr für Jahr. Ein Leben lang. Ich berate Sie gerne. Rufen Sie mich an. Hoffentlich Allianz versichert.

Gerhard Horn

Hauptvertretung der Allianz

Gasthausstraße 28

46446 Emmerich

Telefon (0 28 22) 93 43 53

Telefax (0 28 22) 9 34 35 55

Allianz 

Wat is er voor ons toch zo bijzonder aan Elten? Buiten de kwaliteit van de pronkzittingen en de geweldige sfeer in de zaal zijn het voor ons de mensen, waar we er intussen zo veel van kennen. Mensen, die zonder flauwekul en hoogdravend gedoe, hartelijk en vriendschappelijk willen omgaan met mensen van de gönne kant. Dat de basis van Europa niet in Brussel of Straatsburg ligt, wordt door Elten en 's-Heerenberg bewezen.

Het is dan ook niet vreemd, dat juist d'Olde Waskupen, hun vrienden uit Elten uitnodigden toen er, op 31 december 1992, bij gelegenheid van het wegvallen der Europese binnengrenzen, in 's-Heerenberg een monument ter ere van de smokkelaar werd onthuld. Andere hoogtepunten van de goede relatie waren het benoemen van Pastor Bernhard Woltering tot Ridder in de Berghse Kei in 1993 en het bezoek dat Prinz Freddy en Prinzessin Rosi op carnavalszondag 1991 aan 's-Heerenberg brachten. Samen met hun garde werd hen door d'Olde Waskupen, liefdevol "asiel" verleend omdat in Emmerich door de golfoorlog geen Tulpensonntagszug plaatsvond.

Overigens proberen ook de Kolpingvrienden zo veel mogelijk gehoor te geven aan de uitnodigingen voor onze pronkzittingen. Köbi Daams stond al eens op onze Bühne als Duitse kommies tijdens de prinspresentatie.

Helaas vallen onze zittingen vaak samen met activiteiten als Prinzenproklamation in Emmerich en het Prinzentreffen op de Rijn zodat het de club uit Elten niet altijd lukt om bij ons te zijn. Dat is trouwens ook de reden, dat het Prinzentreffen door d'Olde Waskupen nog maar één keer is bezocht en dat is maar goed ook want toen liep het voor twee Waskupenkerels al aardig uit de hand.

Kolpingsfamilie en Olde Waskupen, ofwel Elten en 's-Heerenberg. Dankzij de carnavalsviering is er een mooie vriendschapsband ontstaan tussen de mensen uit de beide plaatsen. Kolping en Elten, bedankt daarvoor !!!!

Hans Stein
President van de Carnavalsvereniging
d'Olde Waskupen - s-Heerenberg

GRENZENLOS BÜRGERNAH.



● Die „So kulturell wie noch nie“-Idee:

Durch unser Engagement sorgen wir für ein Stück Lebensqualität in der Region.

Und darauf sind wir stolz.

**Stadtsparkasse
Emmerich-Rees**





*...der Doppeladler lacht,
der Präsident*



und de Poppkass auch!



Marsch 2.3.4.....

...alles im Griff!



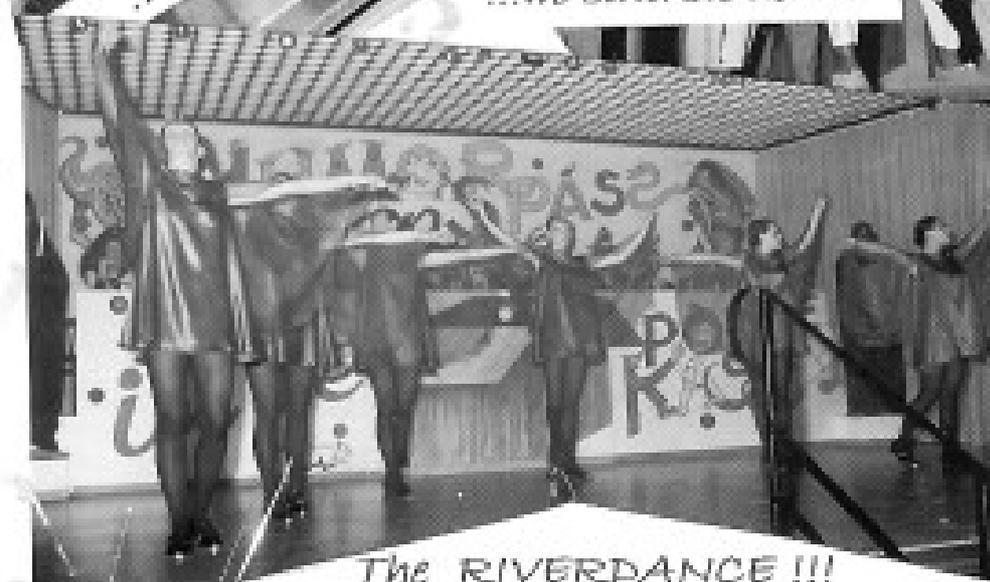
...kann zu glauben?!



...wo sind sie denn?



...ät de Bätt..



The RIVERDANCE !!!



*Trio Lokalis
Time to say goodbye?*

Wenn Sie sich in der Arbeits- und Hitzeschutztechnik auf etwas verlassen können, dann darauf:

Erfahrung schafft Vorsprung. Gerade dort, wo an Hitzeschutz-Ausrüstungen höchste Anforderungen gestellt werden. Da leisten Spezialisten mehr.

ALWIT ist der Spezialist in der Arbeits- und Hitzeschutztechnik.

Mit einem maßgeschneiderten Programm für die verschiedensten Einsatzzwecke. Von Hitzeschutzhandschuhen über Kopfschutzhauben und Flammen- und Hitzeschutzbekleidung für Industrie und Feuerwehr bis hin zu Isoliermaterialien und schnittfesten Schutzausrüstungen. Da verbinden sich Wirtschaftlichkeit, Qualität, Funktion und optimale Sicherheit zu einer ausgesprochenen ALWIT-Leistung. Alles auf dem neuesten Stand der Arbeitssicherheit und in der harten Praxis bewährt. Mehr als 25 Jahre Erfahrung sind dafür die beste Voraussetzung. Wenn Sie also in der Arbeits- und Hitzeschutztechnik das Beste vom Besten wollen, dann verlassen Sie sich auf ALWIT.

Wir informieren Sie näher!



... für Sicherheit am Arbeitsplatz



Hitzeschutzausrüstungen in höchster Qualität und Sicherheit.

ALWIT GmbH

Postfach 3265
46446 Emmerich-Eiten

Tel. 0 28 28/20 85
Telex 8 125 181

Elferrat 2001 / 2002

Markus Alefsen
Elisabeth Angenendt
Manfred Angenendt
Ingo Arntzen
Mario Beil
Bärbel Berg
Franz Berg
Franziska Berg
Maren Berg
Willi Berg
Henny van den Boom
Kurt van den Boom
Brigitte Breeman
Wilhelmus Bulting
Christoph Daams
Klaudia Daams
Köbi Daams
Thea Daams
Thomas Daams
René Engels
Erich Evers
Heinz Evers
Ludger Evers
Ludger Gerritschen
Sabine Gerritschen
Ann-Christin Gerritzen
Christian Gerritzen
Michaela Gerritzen
Ludger de Graaff
Michaela de Graaff
Jörg Gremann
Stephanie Gutsche
Peter Hamann
Boris Hemmerle
Michael Heuser
Sonja Hoffmann
Karin Hoolmann
Marlies Hox
Kirsten Hüting
Ralf Jansen
Dieter Kaal
Willi Kampmeier
Anke Kawohl
Manfred Kawohl
Doris Kerkhoff
Astrid Kersjes

Erich Kersjes
Gregor Koster
Stephan Kroes
Sabine Kuhn
Werner Kuhn
Stephan Lier van
Burkhard Loock
Anton Lueb
Guido Meyer
Theo Meyer
Jessica Nederkoorn
Manuela Nienhüsen
Lina van Nöß
Jessica Otten
Ludger Palm
Achim Pollmann
Edgar Pollmann
Andrea Reims
Anna-Maria Roelevink
Günter Roelevink
Ingrid Roelevink
Georg Röther
Betty Schiffer
Christian Simmes
Heike Slagmeulen
Henry Slagmeulen
Kai Sterbenk
Freddy Stokman
Rosemarie Stokman
Jessica Strupp
Arne Tangelder
Helmut Thebes
Tineke Thebes
Tom Thebes
Wilma Thebes
Simone van de Loo
Markus Verfürth
Corinna Verheyen
Jens Verheyen
Sven Versteegen
André Voller
Barbara Wezendonk
Marco Wezendonk
Peter Winkelmann
Sandra Winnig

Eul&Günther



Wir liefern Ihnen:

**Flyer, Prospekte, Kataloge,
Bücher,
Periodikas,
Blister- und
Skinkarten,
Displays,
Kartonagen
uvm.**

**Ostermayerstraße 54
46446 Emmerich
Telefon (0 28 22) 9 13 13-0
Fax (0 28 22) 9 13 13-22
E-mail: info@eg-druck.de
Internet: www.eg-druck.de**



WELAU

GETRÄNKE



Lise-Meltner-Straße 1 - 46446 Emmerich - Telefon 93 43 40

Helau, Alaaf!

Allen Narren und Jecken
wünschen wir viel Spaß
beim bunten Treiben.



Volksbank Emmerich-Rees eG